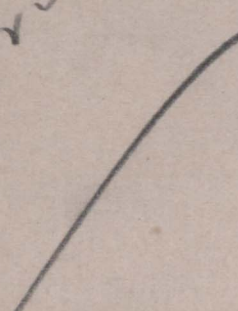


Cuadro 2º



Guadaluz

En el barrio de Santa Maria.  
A la dcha casa, con tienda en el  
piso bajo. A la izq, la casa en  
<sup>que vive el</sup> Sr. Juan, con puerta ~~de~~  
~~ventana practicable~~ en los  
terminos, y mas alla una  
gran ventana practicable tam-  
bien. Cercano de <sup>medio</sup> ~~de~~ ~~los~~ ~~terminos~~ y ~~de~~ ~~la~~ ~~tienda~~  
~~de~~ ~~los~~ ~~vinos~~. En esta habia  
dos puertas que dan a frente  
al publico, y por las cuales  
se ven el interior de ~~los~~ ~~terminos~~.  
Delante el cuadro, y en los mo-  
mentos que juzgare oportunos  
la direccion eciesiastica, se ad-  
vertira, dentro de la tienda,  
algun ~~del~~ ~~termino~~, ~~de~~ ~~enfrente~~ ~~de~~ ~~los~~

2y

saldria gente de la misma. -  
En segundos, drā, perspectiva  
de calle. Su ca. calle, prac-  
tically, en 3er terminus drā  
y 2o izq<sup>a</sup>. Es de noche.  
(Efecto de luna.)

Escena. 9a

Polite, coro de chicos. Victorians.  
Grandin 1o y 2o

Adonde se inicia la muta-  
cion, oye gran bullicio, voces, silbidos,  
etc. -

Aparecen Polite y los chicos por  
frente a los grandin y Victorians  
interinando.

Polite y chico ; Tuen ! ; Tuen !  
ju 1o ; Orden, o deservains !  
~~ju 2o~~ ; calma ! ; <sup>calma</sup> ~~ju 3o~~ ~~ju 4o~~ !

2. (a'v'm) Pero i no ve usted que

3 eto es un abuso?  
Vor (de la taberna); dejales, camuñar

fo 2º Coelto (No avasalles, que es feo...)  
Tm (a 2º pñ el 1º) ¿de donde ha venis eto?  
vamos a ver....

Chicos - Fuera fuera....  
Tolito (Cylantándre y trastando una  
bututilla que llevavi en la mano)

Bueno, vamos a ver....; Atención!

fo 1º UH. Seriente de alcaide y esta de  
V.V. hasta la mis mi cima coronilla...

~~Tolito. Mas le valia lo que no septara  
tanta....~~

~~fo 1º Chito, Oye, ta..!~~

~~fo 2º Peron falla el. ¡Calelante! (con  
mucha solemnidad)~~

fo 1º Y me ha transmitido las ideas  
oportunas... ¡fuuuuu

fo 2º ... A fin de que sergan V.V. la  
bndad....

fo Coelto), Asi se habla!

fo 1º de no solivandar al vecindario  
con voces, coplas, canciones y demás  
güta subversivos.



ness, de esos que de cualquier...

f<sup>a</sup> 1: cazo (A ti te va a perder la afición)

f<sup>a</sup> 2: ( ~~ojala~~ ti que lo cante en un bajo )

f<sup>a</sup> 3: ( ¡ tío que son muy baja ! )

7<sup>a</sup> lingue ¿ qui dice es Conclave ?

f<sup>a</sup> 2: Muy aprisa ¿ que si cantais un tute a media un permito.

Follet y chon - Ole!

f<sup>a</sup> 10: ¡ Chis !

Follet y chon ~~(a 1/2 m)~~ ; Ole!

f<sup>a</sup> 10: ( ¿ Quien se queda con <sup>comoser?</sup> - 80. ) ~~¿ que ?~~

Follet. Bendita sea tu suerte, que vas a ser la canción del ay! ; porque tu no me digas ~~que~~ : tu te muera por la mansa nilla ....

f<sup>a</sup> 2: ( a Tolete ) ( ¡ te los han desartao ! )

Tolete - ¡ T a ti te des encucardan la hienta !

f<sup>a</sup> 10: ¡ Vaya... vaya! ( quien eslo se que muy grave )

Tolete. ~~Duro, vino!~~ A 1/2 m ¡ ch ?  
¡ Duro, vino! -

16

música

(all' on)

5<sup>da</sup> on

1<sup>a</sup> parte)

T. —

ay' ay' ay'

~~2<sup>a</sup> Coro~~

ay' ay' ay'

f. 1<sup>o</sup> (alt.)

(; ble ya')

f. 2<sup>o</sup> (alt.)

; Haga este  
que ni mira  
ni joye  
ni na' !  
—

T.

Ay' ay' ay'  
~~ay' ay' ay'~~

~~Coro~~

— ; vaya un modo [que ties  
de empregar !  
—

T

La ~~chavala del cuento~~ tercero  
tie' una cara la mar de bonita,  
y unos ojos que son dos luceros,  
y una boca chiquita, chiquita,  
tan chiquiritita  
que cierra los labios  
y en el huequecito  
; ay' apenas le cabe un besito

T un cuerpo ; que cuerpo !  
; espígalo este !





~~18~~ / el compañ, disimuladamente  
al principio y desapadamente  
al fin. Las voces que van creciendo  
y acaban con toda la cantata.

Tolete La mujer de mi primo ~~se me~~ <sup>viene</sup>  
tie una gracia al andar que me cae  
y te mira de un modo tan malo  
que la miro y no te mencio.

Ay Dios y que ideas  
que tie la muy tonta!

Ay Dios ~~que~~ y que ~~ideas~~  
~~de mirarlo, revolviéndolo todo!~~

~~de mirarlo, revolviéndolo todo!~~  
de mirarlo, revolviéndolo todo!

Tie luego un hato...  
¡suprimo gale mte!

¡porque a mi no me gusta pasarme  
de lo que se ve!

Tolete, Coro,  
~~de la~~ - y los Grandios.

Dale al tango y el tango y el tango  
Dale al tango y el tango del ay.

Tolete Diga mte que hay mujeres... que sacan  
la cara de guiso!

Todo -

Ay, si que la hay!

Ay!

Ay!!

Ay!!!

9/ Hablado

fr 10 Conspirando; Ay!

rodru - . . . . . ole!

7te (mirando hacia su casa) (Tahabain  
salis....) (Alas guardias, de pronto)

¡¡ lo teniente arcabde !! -

fr 10 ¡ Mandate sea...! (Carga a correr)

fr 20 (Liguiendo le) Pero, camarero....

Tte ¡ Ahí va la liche!

Com. ¡ Señor camarero! ¡ Señor  
camarero! (Risas, algazam,  
etc.)

Ver (dentro de la tienda de vino); Dejalo, Tolete!  
Tte ¡ Andar un el; Hasta ma-  
ñana! ¡ Temprano! (Minutos  
de las guardias, seguida por los chicos, por  
la tra, con gran bullicia)

vos ¡ Ay, que Tolete es te! (Riéndre)

Tte Pero ¿ estaba usted ahí?

vos ¿ Qué es algo? De regular lo que  
fueron. Anda, ven.

Tte Sueño.

vos No se te oxide!

Escena 10a  
Tolete  
barrunally

T

Ahora si que habrán salido  
 ; Pues, ma'! (volviendo a  
 mirar a la casa) Como  
 no la hayan cogido y  
 estén ahora en el ba'! Qué  
 barbaridad! Esto, bar  
 rucilla (viniendo a  
 Regar)

6.<sup>a</sup> (que la da) ; Hijo, que están  
 Dalea! Pa' que es un tiran...

T. ; T que lo hubieran sentido  
 las piedras!

6.<sup>a</sup> ; ~~gracias!~~ Temía a ver  
 a Pinaris y a Juguete ya  
 ve tu, <sup>la tierra de sea a un medio día, y</sup> (no gomena a un var  
 me sin darle la enhue  
 buena -

T. ; ¿de qué? ¿que pasa? -

6.<sup>a</sup> ~~Si no habías oído la pa~~





Ahi lo tiene en la agotada  
 en el tema Juan - Mis  
 pane acaba de decirlos...

T.

Eyucha,  
Oye, Camencilla.

b. (Ujain duc) Oye, oye, oye.

i que cam es ca!; To let!

T

(Canu tuda) To no crea ya

(muy  
esci tado)

en eso, porque, ya ves tu, cree

uno tan fácilmente tras los

en an que le <sup>gusta</sup> ~~crea~~ cree!

i y a mi, Penarroya, se me

ha ido metiendo en el alma

y... mira, no te acuerdas,

pero me parece que voy

a hacer una suma!; Es

mucha herida de la sangre

alguna me ha entrado...!

b. José, Tolet, no sea nieta...

(i que cam!)

121 / T

b.

¡Por la gloria é mi mar!  
¡Calle, hombre! <sup>Morri</sup> ~~de~~  
Dijame, entran. (E<sup>7</sup>  
~~le aviso al viejo~~); ¡Dijame, hombre!

Escena 11<sup>a</sup>

Tolete, pareándose  
en gran agitación

Claro; claro siempre que se  
hacen las cosas por la vez, que  
siempre falta algo! Qui  
no me ha faltado más y hablado  
claro iba a hablado esta noche.  
vá... es desis, to! Camaral,  
¡pues no son nada las mujeres  
disimulando! Maldita sea  
un tiro! Maldit sea el  
levantado! Y porque no se había

18

ido a juque esc <sup>mandepis</sup> ~~carbino~~  
vaya? ; Voy a hacer la guarda,  
guarda!... (deteniendose  
y fijandose) Calle! Salud!  
(desde hace unos momentos  
hay luz en la casa, que  
llega hasta la calle por las  
ventanas y la puerta)

Pendita sea la lra, que deje  
ver las cosa! Carmencilla  
hablando en el ~~Suyo Juyan!~~

Se lo esta custando to... ~~Par...~~  
(acuchandose) Pararigo!... ll.  
~~que~~ una salta a tierra?

Ay, mandita sea la lra...  
Empuse por atantarme con  
lo que me dijo, y voy a  
moviendose... ; se le fue...

Aguarda! Que corria...



de la 139<sup>a</sup>  
La equina omul ai die  
pus me de aparecer  
pu completa de la  
vista del público.) +

La una 17<sup>a</sup>

San Tolet, ~~barren~~; San Juan.  
 mano. Vito-  
 riano

Mr. ~~(con el Sr. Juan)~~

6<sup>o</sup> (con el Sr. Juan)  
 (¡Se ha ido!)

Dr. J. (¡Per!; Me has das una mala  
 noticia.)

~~Mr. Coalo, Cuzque, <sup>has tu mañana</sup> adios, San Juan  
 y bendite sea Dios, que lo  
 conserva a tu tan bueno!~~

~~Dr. J. Adios, hombre y que el  
 te traiga.~~

17 / 6. Le digo a' usted que  
meti' un celo. ~~que~~  
paeci' d'g-<sup>ue</sup>o habian llevado a un niño y habian  
~~un~~ ~~trai~~ ~~en~~ ~~un~~ ~~hombre~~....  
Se. ~~Con~~ ~~hasta~~ ~~la~~ ~~con~~ ~~era~~ ~~potros~~...  
M<sup>to</sup> (Sal<sup>o</sup>) ~~cu~~ ~~que~~ ~~hasta~~ ~~mañana~~  
na, ~~sentu~~ ~~Juan~~, ~~y~~ ~~ben~~  
dito sea Dios, que lo con-  
serva a' usted tan bueno.

Le Juan (dándole la mano)  
Adios hombre, y que  
le te traiga. (a' cu)  
(Vete a' casa. Yo le  
echo la raga. Entra,  
suji...)

6<sup>a</sup> (Mira usted, señor Juan...)

J. J. (Plaqués) (Mintu de la mano)

(Mira tras tanto, Manolo  
después de dar un pasu hacia la dra,  
se ha determido, mirando  
por la ventana y, saludando  
de en la mano, con los  
~~los~~

18 /

alepe, como despidiéndre  
de su novia )

Mo Crijando, <sup>Voz</sup> de la  
Am ) Adus, Victoriano.

Victoriano. Parto manana, muo, y  
hervendo . . .

Mo, Juan, mirando a un lado  
o . . . )

Voz. (desde la ~~de~~ tienda de vino)

, Adus, Manolo !

Mo - , Adus, hombre ! (Quitado)

Encena 13<sup>a</sup>

San Juan -  
Tolete.

(Ortu sale, siguiendo  
a Manolo, etc.  
Juan lo llama antes  
de (deraparse))

T - (Ay. por la deti.)

I.J. - Toledo

T - (Me paré) (Deteniéndome)

I.J. - Venigast (Toledo no se

# - mura) ; Tu ; Murco

T - Déjame irte que me vaya

I.J. - Cuando hiciera él y tray en do  
de un brazo

# No sea tanto. No te dejes  
de irte que hablaste.

T - Pues, pronto,  
porque me voy.

I.J. - Chito y quieto

Mirame bien. ¿Te hablo en bromas  
o en serio?

T - Meja en serio.

I.J. - Pues en serio ~~te~~ va. ¿Qui <sup>ocurre</sup> para?  
¿Que' me cede aquí? ¿Qui es est?

T - Poca cosa... ¿Me te no sabe  
por que' no salte, y me muerde  
de frente, pa acabar pronto....?



2)

la luna...

T -

-

Llena!

S.J. -

-

Y el cielo

está muy alto, y no puedes  
tú, con tus manos, ajustarlo.

T -

-

¡la fija!

S.J. -

-

que no reparas

que era un insecto...

T -

-

¡Bueno!

S.J. -

-

que me era a el cariño

de hermano, tranquilo, tierno,  
de agua templada, y otra cosa  
es querer, con alma y cuerpo...

T. -

-

¡Cabal!

S.J. -

-

Ustedes vivieron

al mismo andar muchos

ella una <sup>hiena</sup> hiena, tú un <sup>león</sup> león  
de su edad o' poco menos....

Ocurrió que los escitar  
granaron antes...

T -

-

¡Por supuesto!

S.J. -

-

T ha llegado lo que tenía  
que llegar, que ella se ha hecho

lela noche a la mañana  
y en redondo - y por consiguiente,  
una cruz de primera  
que quiere a un hombre un serio.

T - ~~Cabale~~ ; la mar!

S.J. - I tui te has quedado  
de niño, y no es más de eso,  
y hay que aguantarse a la caja  
cuando viene duro el viento,  
¡ ~~y así es el mundo, y no~~  
~~hay forma~~ <sup>hay forma</sup>  
humana de desbaratos!

T. - Ah! ¿ pero que no?

S.J. - No te empere.

No es posible.

T - Lo veremos.

~~Hay una ~~pequeña~~ pedacita  
aí, que tanta es más pequeña  
en cuanto que está lo que  
dijé lo mismo: "la guerra!"~~

S.J. - Mira Polito: es inútil!

T - ¿ Quien dice que yo puedo  
ser un hombre ya pa' to?

lo que sabe a sufrimientos  
 por pa ná más?; bontés tene  
 esti, sin pan!

J. J. —

, que tere!

T —

Yo, na crié sin mi pare,  
 yo gano mi pan lo mismo  
 here sin ams, ¡lo mismo  
 que un hombre <sup>¡pecho y derecho</sup> ~~yo soy yo tene~~

pa sufrir de lo que sufren  
 los hombres, los hombres jechos  
 a' to, ¿no es verdad?; yo le do  
 en la mar, y me peles  
 con la gente, que es más mala  
 que un temporal, y me ciega,  
 como se ciegan las olas  
 siempre que es preciso. ¡Mienta!

¡Pero entonces, ¿por qué te  
 tengo yo que sufrir esto?  
 ¡Por qué pa'ti soy un hombre  
 de una vez, y no te de solo  
 pa que me quievan?; Mal rayo  
~~me parte~~ ¡caiga, y me parte pa medio!

Isleto



24/ ~~Transición, Rompe el Uro~~  
Perdóname está: Uro...

S.J. - Como un niño... ¿Lo estás viendo?

(Transición)

~~T - <sup>¡Pasa eso, no!</sup> ~~Es que yo~~ Manque se ajuntan  
la tierra y la mar y el cielo,  
y está se empere, y se  
Manolo, y se empere se velto,  
diga está de esta comedia  
se acaba, porque yo quiero;  
que Manolo se la pira  
otra vez en viento fresco;  
que Ruaris se pa tolete  
porque si no, yo me muero,  
y yo me estoy pa muirme  
la verdad: porque me siento  
en muchos años en el abuelo  
y mucha vida en el cuerpo.~~

S.J. - Pero ven acá, ~~¡Dito~~ ~~ciatura~~  
~~¡Dito~~ ~~¡Dito~~

Arario, como no quiere...

Pues habia drama.

S. J. - ¡Que ha de haber! Lo habia por dentro,  
entru a asi, Pi araso,  
y mi mis! del dicho al hecho...

T - ¡Estu en tít Arando?

S. J. - Puede!

T. - ¡A qui?

S. J. - Pues... ¡por un record!

Amplio  
luminoso

¡Aunora tempranos... flores  
tempranas! ¡Cuánto me viene  
sin lo grande! ¡por la culpa  
de brotar antes de tiempo!

Oye, tólet, y atiéndame,  
por la Virgen. ¡Me estuy viendo  
enti, y en lo que tu sufes,  
lo mismo que en un espejo!

T. ¡que dice usted!  
S. J. ¡do y digo!  
~~Y que lo que tu sufes...~~  
~~Y que si lo que por tus calos...~~  
y ~~tempranos...~~  
tus rabias, tus iras... ¡vamos!

ti lo que te esta rojendo,  
las entrañas, con la fuerza  
de un dolor agudo y lento.

26 / ~~WJ~~

- Yo estaba solo en el mundo,  
como tú estás; con un viejo,  
~~lo mismo que tú;~~ lo quise,  
como tú lo estás queriendo,  
siendo un niño... y siendo un  
hombre  
a la vez, de cuerpo entero,  
¿sabes tú?... y aquella gloria  
de mujer me echó al infierno  
y estuve... no sé los años,  
~~medio siglo me dio muerte...~~

Primeros Cantados

Pensé muy heridas me maltrataban,  
~~hombres y gentes me degarraban,~~  
ciegos reserves me ~~reservaban~~ <sup>reservaban</sup>;  
pero las gentes que se enteraban  
mis sufrimientos no comprendían,  
y no te digo que se alegraban,  
pero te juro que se reían. —

heras del mundo,  
prohebolete;  
rodas heridas  
que ~~me degarraban~~

27/

sin que la sangre  
llegue a saltar.  
Negras angustias,  
que solamente  
pueden comprenderlas  
las que las pasan,  
y nada más.

T. — ¡La quiero con alma y vida!  
S.J. — ¡Igual que la quise yo!  
T. — ¡Yo no se lo quise daría.....  
S.J. — ¡Un alma sola sería,  
y al otro se la entrego!

T. — La perdí en el ojo!  
Sin ella no vivo!

S.J. — Sufriendo se vive!  
Sin ella he vivido!  
~~Me digas lo curas~~  
~~de los ojos~~  
y aprende de mí.

Los hombres se jactan,  
se creen, se enajenan  
sabiendo sufrir.

—

Aquel homoncillo  
 que yo te decía  
 limpióse los ojos,  
 miró pa la gente,  
 se supo enterar;  
 y vió que era inútil  
 pensar en la jeremba  
 que se le quería,  
 y vió que la gente,  
 mirando su pena,  
viyendo seguía,  
 y entonces, plantándose,  
 tragóse las lágrimas,  
 y así como un hombre  
 se supo portar!

T También está visto  
 que empieza la vía,  
 supiendo y usando,  
 desgraciado mundo  
 se tié que enterar;  
 Tampoco permite

29 /  
que nadie al mirarlo  
se burle y se ría.

¿Está ya <sup>deja</sup> la ~~parte~~ /  
<sup>que lo ha dicho:</sup>  
miseria en el mundo  
no quiere ser mía.

Pues, bueno; plantándose,  
tragando las lágrimas,  
; venimos si un hombre  
se sabe portar!

A Dios

S. J. { Aquel hombre cillo .....  
T { También este miso .....  
\_\_\_\_\_

S. J. - Si dudas de todo,  
no dudes de tí.

T - No quiero que Dios,  
me supere por mí!

S. J. - El mundo es un grande,  
la vida un larga;  
; los hombres se jasen  
sabiendo sufrir!

Los dos. El mundo es un grande  
+ etc.  
+



31 / Escena 14<sup>a</sup> Archillata  
Juan, Victoriano (por su tienda) ~~Tolete~~  
(quintaberna), Rosario y Carmen, (por la  
Cama)

J. J. Tolete! Tolete!

Carmen Pero, ¿qué pasa?

J. J. No! Tolete!

Rosario ¿quién es este?

Quinto, ¿santa Juan?

Rosario ¿Emilio?

Carmen. Diga usted

J. J. No, que eso chico se ha  
vuelto loco.

R. ¿Ta será menor?

J. J. Rosario!

C. Mujer!

J. J. ¡Píete callar! (a Rosario)

C. Vaya, vaya! ¿Soy mujer o no?  
¿Tú me entiendes?

J. J. Eso se va... y no vuelve...  
¡Toma! Maldito sea...

(Archillata en un momento)

C. Pero, ¿qué te pasa?

Carmen. ¿Tu saba en amoras.

Rosario. De mí.



32

( la chilleta es queda  
atento mirando de las  
en el cigano en una  
mano y la cejilla en  
condida en la otra, como  
se ci veir, y es guerra  
de por esto )

Carmen ( criadita ) Supla! Supla!  
S. J. Me parece que no es fra  
tanto. ~~después de lo~~

~~que tiene eso de particular  
¿ para que ustedes <sup>no van</sup> ?~~

Cuch. ( claro! si il... ) ; Váigame  
Dios! Peró, tú saber lo que  
has dicho? To le es curioso!  
déjame, no je, déjame, que  
has tenido el gusto de me  
frase que es ha oído en tu  
es curioso. ( Rompe á  
veir mes amente. Bien  
también lo demás, cuando  
el Juan )

J. J. ~~Cuchillita!~~  
 Rosari Pero, ¿enti' ha visto?  
 V<sup>mo</sup> - ¿de séras?  
 Ros. ¿El hombre se lo tenía  
 tan callas...

C<sup>ta</sup> Pero, con la metta de  
 Manuelo....

Ros. ¡Y ya ve' enti' que yo.....!  
 C<sup>ta</sup> Ah! Pero ha veridá?  
 ¡Pero, se a gu' esta  
 Manuelo? (¿antraxiada?)  
~~seabras~~ ¡que gracioso!  
 (Nien todos, de nuevos.)

J. J. <sup>meme (Cuchillita?)</sup> Buenos! Parta!, se han  
 acabas las risas!

Ros. Oiga enti'.

J. J. No vigo nada. ¿Entis di-  
 si un len....

V<sup>mo</sup> ; se ha que mas...

C<sup>ta</sup> Adios, señor Juan!

J. J. Adios. (Cunyo se) Yo vamo  
 a ver si <sup>se</sup> ~~a~~ <sup>bien</sup> ~~se~~ ~~esta~~ ~~se~~  
 bien de estas cosas. Di,  
 Cuchillita, ~~se~~ ~~se~~



58

Tadentus: Buena está

~~Buena está  
la gente Jelin, y anda  
muchos con Dios; pero  
que no se meta en lo  
que no le es. Hay que  
respetarse, señores; hay  
que respetarse. Conque  
lo dicho. Para (a Arani)  
no te vayas tú (a Cairu)  
tráelo, aunque sea a  
vastas. (a Cuchi Ueta)  
Buena noche, señores.~~

(a <sup>victus</sup> ~~Castro~~) Pero qué  
mas decís mundo. Por  
vale una perra gorda!  
Eh, vamos. Chas  
chicas han hecho unites

---

para la casa. Siguélas el  
vigi. Cuchi Ueta y los  
otros se juntan, formando

36)

grupos, mirando hacia  
el Señor Juan, y en dis-  
creando.)

Música

Orquestación

||